

# 佛藏要籍選刊

- 第一册：《法苑珠林》
- 第二册：《歷代三寶記》《開元釋教錄》《閱藏知津》等
- 第三册：《一切經音義》《翻譯名義集》《弘明集》等
- 第四册：《阿含經》《法句譬喻經》《四十二章經》
- 第五册：《般若波羅蜜多心經》《金剛經》《華嚴經》  
《妙法蓮華經》《楞伽經》《楞嚴經》等
- 第六册：《摩訶僧祇律》《十誦律》《四分律》等
- 第七册：《阿毗達磨發智論》《阿毗達磨大毗婆沙論》
- 第八册：《成實論》《解脫道論》《大智度論》等
- 第九册：《中論》《大乘起信論》《瑜伽師地論》等
- 第十册：《妙法蓮華經玄義》《大方廣佛華嚴經疏》  
《四分律刪繁補闕行事鈔》等
- 第十一册：《肇論》《摩訶止觀》《古尊宿語錄》等
- 第十二册：《佛祖統紀》《高僧傳》《宋高僧傳》
- 第十三册：《大明高僧傳》《補續高僧傳》《景德傳燈錄》等
- 第十四册：《祖堂集》《大唐西域記》《洛陽伽藍記》等



蘇淵雷 高振農 選輯

佛藏要籍選刊

刊

(三)

B94/96-3  
上海古籍出版社

滬新登字 109 號

佛藏要籍選刊  
(三)

蘇淵雷 高振農選輯

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路 272 號)

由華書局上海發行所發行 上海天華印刷廠印刷

開本 787×1092 1/16 印張 73.5 插頁 4

1994 年 3 月第 1 版 1994 年 3 月第 1 次印刷

印數：0001—1000

ISBN 7-5325-1617-2

B·205 定價：68.60 元

## 出版說明

漢文大藏經，內容極富，卷帙龐碩。據清代乾隆年間編印的《乾隆大藏經》（又名《龍藏》《清藏》）所收經典統計，各類佛典計有一六六九部七十六八卷，實為一部包羅萬象的佛學全書。

依經典著述的性質而言，漢文大藏經主要包括兩大類作品，一是由梵文傳譯為漢文的印度佛教原典，二是中國僧人、學者以及從印度等國來華歸化僧人的論著。依經典所反映的各種觀點、學說、學派而言，舉凡佛教大小乘論說，顯密兩宗教義，以及華土各宗各派的思想、觀點、典籍，都已包羅無遺。對於佛教信仰者及佛教教義、教理以及佛教史的研究學者而言，漢文大藏經無疑是一座蘊藏無盡的寶山聖庫；若擴充到社會文化的視野之中，漢文大藏經的價值與意義更無可估量。龐大的經典中，蘊含着大量有關古代哲學、歷史、宗教、政治、社會、人生、文學、藝術、語言文字、天文地理、醫學農藝，以及有關印度和南亞各國的歷史古蹟的第一手的文獻資料，是一個探之不竭的文化寶藏。漢文大藏經是我們祖國豐富的民族文化遺產的一個重要而寶貴的組成部份。

然而佛藏原典，部頭實在太大，卷帙實在太多，在一般情況下借閱不便，翻檢不易，更難于遍覽，所以研究者和社會各界人士希望能有一部經過選錄的，包括最著名最重要最常用的經籍的佛藏選刊本，以供閱覽使用。為滿足需要，我社特邀請著名學者蘇淵雷先生、高振農先生選編了這部《佛藏要籍選刊》。

選編的原則有兩條，一是代表性，二是實用性。所謂代表性，即凡佛藏中最重要最著名的以及集中反映各宗各派學術觀點的典籍，都酌量選取。所謂實用性，即選取的內容，仍以佛教與佛藏的本旨與體系為主，兼顧佛教界人士及社會各界人士學術研究活動的需要，凡對瞭解佛學基本觀點及研究哲學、歷史、文學、藝術有重要價值的典籍，都盡量選錄。因此，本書既可滿足佛教界人士的渴求，又可滿足各類學術研究者的需要。

本選刊共選取佛藏經典一二二種二〇四五卷，分為十四冊，每冊大致有一中心主旨，讀者可以依據閱讀需要全購或選購。  
在影印底本上，我們主要採用日本排印的《大正新修大藏經》與《續藏經》本，有的書也用了《宋藏遺珍》、《頻伽藏》等版本。之所以要用《大正藏》為底本，一是因為該本字體較小，篇幅較省，可以減少讀者的經濟負擔。二是因為原書有斷句，儘管這些斷句還有不少錯誤，但總的來說，對於閱讀，不無幫助。由於採用影印方式，對書中的錯字、誤斷，我們未作訂正，敬請讀者閱讀時注意。

蘇淵雷、高振農先生為編選本書付出了辛勤的勞動，復旦大學陳允吉先生也為我們提供過一些很好的意見，願借此機會，一併感謝。

## 前言

佛法東流，正式輸入中土，經近代史家論定，當以漢末桓靈之際為近是。約在公元二世紀中葉，西域人安世高和支婁迦羅來華，他們在洛陽譯出各自熟習的《阿含部》和《般若部》教典，同時傳習禪定方法。說他們是中國傳譯佛典和教法的先驅，我想是比較合適的。

中國佛教史所提供的資料，無論就佛典的翻譯或佛學的發揚光大說，從東晉到隋唐七百年間，其中影響最大、成績最著，且足以代表一時高潮的傑出人物，我想舉出四位來。一是弘化南北、建立僧伽的釋道安，一是翻譯經論、闡揚大乘的鳩摩羅什，一是陸行海歸、求法前驅的法顯，一是繼承印度「寺學」傳統，將佛學作全面系統介紹，建立法相宗的玄奘。此外，還有陳真諦譯出《金光明經》、《仁王般若經》、《十七地論》、《攝大乘論》等介紹大乘瑜伽行派的思想，以及開元三大士善無畏、金剛智、不空，相繼東來，譯出《大日經》，傳「胎藏界」于一行，《金剛頂》傳「金剛界」于惠果（後傳日本成東密）。通過他們種種艱貞卓越的活動和所取得的輝煌成績，約略可以勾畫出中國佛教典籍譯著史一幅鮮明的輪廓圖。

道安（三二一——三八五年），俗姓衛，常山扶柳（今河北正定）人。十二歲出家。師事佛圖澄。建議苻堅羅致羅什，開設譯場，翻譯佛經。安雖不通梵文，但對舊譯，均能正其謬誤。論譯梵語為中文，有「五失本，三不易」，商榷譯例，至為精審，翻譯文體之成為討論主體，實自安始。

鳩摩羅什（三四四——四一三年），生於龜茲（今新疆庫車），姚秦弘始三年（四〇一年）到長安，被禮為國師。主譯逍遙園譯場，其譯經活動，迥出時流之處有四：

一曰翻譯範圍廣大。其所譯，在大乘經藏《法華部》有今日通行之《法華》正本，在《方等部》有《阿彌陀》、《維摩詰》、《思益梵天》、《持世》、《首楞嚴》諸經，在《華嚴部》有《十地經》，在《般若部》有《摩訶般若》，在律藏，則助譯小乘有部所傳的《十誦》。其最大貢獻，在於傳譯論藏。如《大智度論》一百卷，號稱論中之王；《中論》、《百論》、《十二門論》，為「三論宗」所本。《成實論》、《十住毗婆沙論》，亦為後此《成實》、《十住》二家之所從出。

二曰翻譯文體成熟。羅什深通梵語，又諳漢言。他主張偏重於意譯之方法。所以譯《法華》，則「曲從方言，趣不乖本」。譯《智論》，則「梵文委曲，師以秦人好簡，裁而略之」。譯《中論》，則「乖缺繁重者，皆裁而裨之」。譯《百論》，則「陶練復疏，務存論旨，使質而野，簡而必詣」。對於原本，每有抉擇，務在達旨。然亦非一味意譯，致失本來面目者可比。

三曰傳人大乘龍樹學說。印度佛學，自佛滅後，五百年間異說繁興，分派至二十部之多。龍樹出，顯過破執，釋《大品般若》，造《中論》、《十二門論》等，以「空無所得」為方便，抉擇揚棄，導入大乘，為大乘般若學興起時期。其後無著出，宗彌勒菩薩學說，續加發揮，詳於詮釋「幻有」，以「非空非不空」顯中道，為大乘瑜伽學繼起時期。是為印度大乘佛教兩大主潮。羅什所傳者，以大乘龍樹「般若學」為宗。除譯著外，有自撰《大

乘大義章》，一時四方義學沙門，集其門下者，次第增至三千人，有「四聖」（即道生、僧肇、道融、僧睿），「八俊」（「四聖」加曇影、慧嚴、慧現、僧智、道標、道恒）之目，各有著述，發揮師說。日後「天台」「成實」的發揚弘大，都植根於此。

四曰論學宗旨殊勝。羅什所揚，除《般若》四論外，於「經」有《法華》，於「律」有《十誦》，於「論」有《成實》，於「修持」有《禪法》，均為後來各宗派的濫觴。來華稍後於羅什的有覺賢（即佛駄跋陀羅，三五九——四二九年），義熙初（四〇二年）至長安，與羅什相見，共論法相，後至廬山，應慧遠請求，譯出《達摩多羅禪經》，自是江東始耽禪學。時法領從于闐請回《華嚴》，法顯從印度請回《僧祇律》，均經覺賢手譯出。此外譯有《泥洹經》、《大般泥洹經》、《新無量壽經》、《大方等如來藏經》，凡十五部，百十有七卷。覺賢所譯，分量雖不及羅什三分之一，然《華嚴》大本之出現，實為我國思想史上一大事。

如果說，羅什是玄奘以前的翻譯巨匠，那麼，法顯（四世紀中葉——四二三年）無疑是玄奘以前西行求法的前驅。晉隆安三年（三九九年），法顯西行求法，到中印度，在摩訶衍僧伽藍（大乘佛寺）請得《摩訶僧祇律》（大衆部）、《薩婆多律》（一切有部）各一部，及《雜阿毗曇》（解說佛經的著作）、《方等泥洹經》（詳佛性、佛果等問題）等多種。並留住三年，學習梵語梵書，鈔寫經律。將返國時，又往師子國，請得《彌沙塞律》、《長阿含》、《雜阿含》及雜藏等，鈔寫攜歸。義熙十年（四一四年）返國，在建業（即南京）道場寺與覺賢同譯所攜諸經百餘萬言。又將旅行中所見聞，撰為《佛國記》，亦名《法顯傳》，至今為治印度學及研究中印交通史者視同瑰寶。

至於玄奘（五九六——六六四年），號稱「中國佛學界的第一人」（梁啟超語），俗姓陳名諱，洛州緜氏（今河南偃師縣南）人。大業三年（六〇七年）十二歲出家，二十七歲在成都受戒學律。武德八年入長安，為莊嚴寺十大德之一，譽滿京師。

玄奘為學精進不息，於貞觀元年（六二七年）八月私發長安，遍歷印度中部及東、南、西部，求師問道，先後十七年。在那爛陀寺戒賢門下五年和在杖林山勝軍處兩年，是玄奘一生學問最吃緊的一段。他學成到處講學，參加辯論會，名震五天竺。貞觀十九年正月，回到長安，組織譯場，翻譯經典，傳播《瑜伽學》，建立「慈恩宗」，又口述旅行見聞，由弟子辨機筆記，撰成《大唐西域記》十二卷，遺留下許多有關西域及南亞各故國史迹、風土、名勝以至民間傳說等極其豐富的資料。又翻譯《老子》五千言為梵文，在中印文化交流史上，做出優異的成績。玄奘對於佛學，無宗派門戶之見。其傳譯佛典，《中觀》、《瑜伽》，大小乘並重。因此用全力譯出小乘根本經典的《大毗婆沙》二百卷，瑜伽學集大成的《瑜伽師地論》一百卷，中觀根本經典的《大般若經》六百卷，蔚成全部翻譯中的重鎮。他的卓越成就和學風特點，可概括如下：

一、繼承印度「寺學」的傳統，通過譯經，全面系統地介紹佛家學說。那爛陀寺當時學術氣氛非常濃厚，戒賢繼承彌勒、無著、世親、護法一系學說，但對其他派系，如杖林山勝軍論師，也很推許。玄奘在那寺修業圓滿後，戒賢允許他赴勝軍處專學《唯識抉擇論》，回寺後主持講席，講勝軍所傳承發揮的難陀一系學說。後來玄奘回國，闡明《唯識》、重宏《般若》，傳賀《因明》，不分門戶，可以說都是那爛陀寺學精神的繼續。

二、為歷來疑難未決問題提供豐富完整和可信服的資料。如初譯《十支論》，徹底介紹了《地論》、《攝論》的真相，解決了舊譯的疑義；譯《佛地經論》，替瑜伽學說做了總結，後譯《俱舍論》和有關論注，解決了各種毗曇的問題，連帶提供律學的戒體說以理論的根據。至於「五種

姓」、「六義」等學說，後來成爲賢首一宗判教的主導思想，也是從玄奘全面傳譯以後開始的。

三、促進因明的傳習和發展。由於「對法研究」裏「論議法門」的發達，「因明」一科便在瑜伽學系中成長起來。因此，他一回國就有因明論書的譯本（小論即《人正理論》，大論即《正理門論》），造成門下熱烈學習的風氣。接着他又翻譯了活用因明的示範著作《掌珍論》及《廣百論釋》，使學者更得着實踐的參考。稍後玄奘采納窺基意見而有《成唯識論》的雜糅。因明和唯識的配合應用，在這裏又充分表現出來。

四、養成門下深造自得創造性發揮的精神。玄奘主持譯場，二十年如一日。除動員國內大德，集體進行翻譯外，每天齋後和黃昏時分，都要爲他們講解新的經論，同時應酬各地來向他請教的僧衆和學者，觸類引伸、誨人不倦，因此門下造就人才不少。就中以被論敵們誣蔑爲「三車和尚」（說他出門跟從酒肉婦女三車）的窺基（六三二——六八二年），爲最有成就與名氣。

中國佛典翻譯，通過四大家加上真諦、不空及後來若干譯者的努力，幾乎將印度佛經中所有大小顯密經論的作品譯爲漢文，豐富了漢文佛經的寶庫。其後，中國佛教僧人的著述日漸增多，遂形成規模宏大的漢文大藏經。

以上所述，僅是佛教典籍二千年來在中國流傳發展的簡史。但佛典浩繁，真偽雜出，學者誦讀爲難。釋道安首編《綜理衆經目錄》，厥後《釋

氏要覽》、《開元釋教錄》、《閱藏知津》踵出，始終條理，學者稱便。

往昔坊間有《釋氏十三經》之刻，未見流行。支那內學院亦有《藏要》的匯刻，最爲精審。憶四十年代，避地重慶，一日，參謁太虛法師於北

碚縉雲寺。談次，虛大師語余：盍編《新六經》，薈萃佛說以餉緇素的讀者？當時擬定《維摩詰》、《法華》、《金剛》、《阿彌陀》、《大涅槃》及大本

《華嚴》六種，以條件欠備，卒卒未果。今日學者，渴望於諸佛藏中，妙善抉擇，重加要刪，匯爲巨帙，影印行世若《藏要》者，誠當務之急。上海古籍出版社同人有編印《佛藏要籍選刊》的擬議，實契余心。爲便於影印計，所選書目以《大正藏》爲底本，酌量從《續藏經》、《頻伽藏》及《宋藏遺珍》中選收若干種，藏外諸書錄，間亦採用數種。共收書文一百一十二種，分爲百科、經籍、戒律、論書、中國論著、史傳等六大類，分訂十四巨冊，不僅有益於學界，亦有俾於叢林。

猥承談垂，弁以導言。因略舉所知，泛論旨趣，連類及之。飲水分河，未爲知味。披沙揀金，是在讀者。大雅君子，幸恕其荒率無似也。

蘇淵雷仲翔甫謹記  
一九九〇年庚午仲夏

## 本冊提要

本冊收有《一切經音義》、《翻譯名義集》、《弘明集》等有關佛教音義、護教等書文五種。

《一切經音義》，唐慧琳著。一百卷。係輯錄玄應、慧苑各家音義編纂而成。博引古代韻書、字書及佛典，共解釋一千三百部、五千七百餘卷佛經的音義。

《翻譯名義集》，宋法雲編。七卷。分爲六十四篇，收音譯梵文二千零四十餘條。各篇總論敘述大意，次出音譯梵文，並一一舉出異譯、出處、解釋。所據資料除經、論外，旁採音義、註疏，並引用世書經史之類共四百餘種，作者百餘人。

《弘明集》，南朝梁僧祐編。十四卷。選輯從東漢末到南朝梁頌揚佛教的論著，並保存幾篇反對佛教的論著。作者百人，其中僧十九人。

《廣弘明集》，唐道宣編。三十卷。分爲十篇。收有書文、序疏、詩賦、詔敕、銘等，記述佛教從傳入至唐初歷朝的興廢、佛道鬥爭及關於佛教義理的討論等。作者一百三十餘人。

《南海寄歸內法傳》，唐義淨著。四卷。分爲四十事，記述印度和南海諸國僧人日常行儀法式等。

三、《佛藏要籍選刊》第二冊目錄

## 出版説明

前言

本册提要

卷一	新收一切經音義序	〔唐〕慧琳撰
卷二	一切經音義	〔唐〕慧琳撰
卷三	卷一	序 景審
卷四	卷二	一
卷五	卷三	三
卷六	卷四	三
卷七	卷五	五
卷八	卷六	三
卷九	卷七	一
卷十	卷八	一
卷十一	卷九	三
卷十二	卷十	一
卷十三	卷十一	五
卷十四	卷十二	五
卷十五	卷十三	八
卷十六	卷十四	五
卷十七	卷十五	一
卷十八	卷十六	一
卷十九	卷十七	一
卷二十	卷十八	一
卷二十一	卷十九	一
卷二十二	卷二十	一
卷二十三	卷二十一	六
卷二十四	卷二十二	六
卷二十五	卷二十三	九
卷二十六	卷二十四	三
卷二十七	卷二十五	一
卷二十八	卷二十六	一
卷二十九	卷二十七	一
卷三十	卷二十八	一
卷三十一	卷二十九	一
卷三十二	卷三十	一
卷三十三	卷三十一	一
卷三十四	卷三十二	一
卷三十五	卷三十三	一
卷三十六	卷三十四	一
卷三十七	卷三十五	一
卷三十八	卷三十六	一
卷三十九	卷三十七	一
卷四十	卷三十八	一
卷四十一	卷三十九	一
卷四十二	卷四十	一
卷四十三	卷四十一	一
卷四十四	卷四十二	一
卷四十五	卷四十三	一
卷四十六	卷四十四	一
卷四十七	卷四十五	一
卷四十八	卷四十六	一
卷四十九	卷四十七	一
卷五十	卷四十八	一
卷五十一	卷四十九	一
卷五十二	卷五十	一
卷五十三	卷五十一	一
卷五十四	卷五十二	一
卷五十五	卷五十三	一
卷五十六	卷五十四	一
卷五十七	卷五十五	一
卷五十八	卷五十六	一
卷五十九	卷五十七	一
卷六十	卷五十八	一
卷六十一	卷五十九	一
卷六十二	卷六十	一
卷六十三	卷六十一	一
卷六十四	卷六十二	一
卷六十五	卷六十三	一
卷六十六	卷六十四	一



卷一七	九六九	卷一八	九七七
卷二一	一〇〇二	卷二二	一〇〇八
卷二五	一〇三六	卷二六	一〇四八
卷二九	一〇九一	卷三〇	一一〇五
卷一九	九八七	卷二〇	九九五
卷二三	一〇一八	卷二四	一〇二八
卷二七	一〇五九	卷二八	一〇七七
卷三〇	一一〇五		

五、南海寄歸內法傳 [唐]義淨 撰

卷一并序	一一九	卷二	一二七
卷三	一二三四	卷四	一二四一

# 新收一切藏經音義序

處士顧齊之

慧琳法師。俗姓裴氏。陳勤國人也。夙蘊儒術。弱冠歸於釋氏。師不空三歲。至於經論。尤精字學。建中末。乃著經音義一百卷。約六十萬言。始於大般若經。終於小乘記傳。國初有沙門玄應及太原郭處士。並著音釋。例多漏略。

有西明寺玄暢上人。克紹前烈。晦明不倦。志奪秋霜之淨。心涵止水之鑒。乃尋其遺逸。

弃而爲序。時間成五年九月十日

佛心生。則鳥跡蟲文之所不逮。然源流有異。音義無殊。披沙揀金。從理證性。性得而言可。情深遠獨得玄珠。或律行清高孤標戒月。上以懷聖賢之意。下以旌勤懇之心。因命匪才。以憇聖賢之意。下以旌勤懇之心。因命匪才。

捨真乘護持聖典。文華璀璨。經論弘曠。或道卷。竝編於開元釋教錄。然後以譯經論及先所未音者。至於披讀講解。文謬詭乖。得失疑滯。寡聞孤陋。莫有微通。多見強識罕能盡究。然而自傲之輩。恥下問而不求。匿好之流。妄深知而不答。則聖言有阻。能無悲焉。有大興善寺慧琳法師者。姓裴氏。陳勤國人也。則大廣智不空三藏之弟子矣。內精密教。入於總持之門。外究墨流。研乎文字之粹。印度聲明之妙。支那音韻之精。既瓶受於先師。亦泉湧於後學。輶譯迴綴。參於上首。師掇其闕。遺歎其病。覽茲群經。纂彼詁訓。然則古來音反多以傍紐而爲雙聲。始自服虔。元無定旨。吳會三乘於鷲峯。轉四輪於鹿苑。繇是有半滿東邁。是知不無不有掩蔽邪徒。卽色卽空。甄明正道。於是慧雲苦潤。垂髮隕而陰群氓。法雨含滋。散空濛而霑衆草。斯之功利不可勝用。其間雙聲疊韻。循環反覆。互爲首尾參差勿失。而義理昭然。得其音則義通。義通則理圓。理圓則文無滯。文無滯則千經萬論如指掌而已矣。朝凡暮聖。豈假終日。所以不離文字而得解脫。無師之智肇自心源。拆疑滯秦人去聲似去。其間失於輕剽傷於重濁。罕分魚魯之謬。多傳豕亥之誤。至如四十二字母及十二字音。從毘盧遮那

## 一切經音義序

試太常寺奉禮郎景審述

昔者素王設教。著十翼而通陰陽。玄帝談經。演二篇而明道德。豈若能仁出代。獨步迦維。文字之有音義。猶迷方而得路。慧燈而破闇。潛雖伏矣。默而識之。於是審其聲。而辯其音。有喉勝斷齒唇吻等。有宮商角徵羽等音。晚用。其間雙聲疊韻。循環反覆。互爲首尾參差勿失。而義理昭然。得其音則義通。義通則理圓。理圓則文無滯。文無滯則千經萬論如指掌而已矣。朝凡暮聖。豈假終日。所以不離文字而得解脫。無師之智肇自心源。拆疑滯秦人去聲似去。其間失於輕剽傷於重濁。罕分魚魯之謬。多傳豕亥之誤。至如四十二字母及十二字音。從毘盧遮那

十二字載乎花嚴真經。十二音是翻梵字之聲勢也。又有三十一字名爲字母。每字以十二音翻之。遂成四百八字。共相乘轉成一十八章名。○曰悉談。如新涅槃經音義中廣明矣。浩

①藏本。②類仰精合本。③涵一函。④等十(聲)。⑤拆二折。⑥日二日。

無勸。元和十二年二月三十日。絕筆於西明寺焉。審以頗好文字擇善從之。許爲不請之師。自愧未成之器。因啓其卷乃告厥功。謬以微才叙之云爾。

無勸。元和十二年二月三十日。絕筆於西明寺焉。審以頗好文字擇善從之。許爲不請之師。自愧未成之器。因啓其卷乃告厥功。謬以微才叙之云爾。

# 一切經音義卷第一

翻經沙門慧琳撰

音三藏聖教序并大般若經五十一卷

大唐三藏聖教序

太宗文皇帝製

慧琳音

二儀魚鱉反易上繫曰易有太極是生兩儀顏野王云二儀正也說文度也從人喩

釋也說文又解義字從羊從我从字從

手從文下從禾非也燭音居宜反

覆載上敷衍反見韻秦音也諸書音敷反楚之之也蓋也說文從雨復聲也西

音呼買反從口音冤上从覆之會意字也下哉愛反孔安

國注尙書云載成也禮記曰天無私覆地無私載說文載乘

也從車委音哉從文才聲也終作

載隸書略也才古文才字非水

潛寒暑上漸闊反廣滯沒也藏也爾雅沈也深也說文

涉水也從水晉聲晉音諺七敢反有從二天或從

二夫皆誤略也下旱安反蒼韻篇云寒冷也說文凍也從山

從人從艸下從火山音紹合音弄矣音冰古葬字上下二草

也

窺天①犬規反考聲窺韻也韻證云窺見也說文

可徵班注左傳云驗也說文象也案事有象可驗曰徵從王

從微省聲也

王音體弱反

控寂上吉貢反考聲控持也說文引也告也從手

下情亦反俗字也說文作宋正體字也

毫釐忽十忽爲絲十絲爲毫爲毫說文毫釐二字始初起於

毫釐忽十忽爲絲十絲爲毫說文毫釐二字始初起於

毛毫從豪省非龍省皆形字也  
也今作豪釐非本字假借用也

水音

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

條析上亭夷反廣雅條教也毛詩科也說文小校也從木收作折所

翹心

祇姚反廣雅翹舉也杜注左傳也

古字

也

遠邁埋拜反廣雅云邁行也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

毛毫從豪省非龍省皆形字也  
也今作豪釐非本字假借用也

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

毛毫從豪省非龍省皆形字也  
也今作豪釐非本字假借用也

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

毛毫從豪省非龍省皆形字也  
也今作豪釐非本字假借用也

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

毛毫從豪省非龍省皆形字也  
也今作豪釐非本字假借用也

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

齧

東陝述危反韻證云雲危也廣雅邊也弘  
陝而大悅反蒼頡篇虧也說文器破

也從垂從夫或從乍作缺亦同

同臻側中反古文作臻字書臻到也

業墜上嚴劫反爾雅業事也說文敘也大也說文從華從巾  
今隸書從桂變體也莘音勤學反下除類反爾雅墜落也

也廣雅失也說文作墜從高墮

也從阜矣聲也或從石作臻

桂生尺餘味辛白草木桂有齒牡二種始出交廣州及

桂林山說文云江南香木百藥之長從木圭聲也箇音杜昔母也

今從木圭聲也箇音杜昔母也从川列反

茲其玄韻反韻證云草聲水光也考聲因汝水貌

說水流也從水支聲又音支也因音淵也

珪璋上桂珪反說文瑞玉也上圓下方公侯伯所執從重土

子男無重土故無珪珪古字也下止陽反說

文云半圭爲珪從玉章聲也珪音雞反

卉木今從三十反說文卉艸也卉音丑從草

其也說文謂反韻證云草聲水光也考聲因汝水貌

說水流也從水支聲又音支也因音淵也

桂生尺餘味辛白草木桂有齒牡二種始出交廣州及

桂林山說文云江南香木百藥之長從木圭聲也箇音杜昔母也

今從木圭聲也箇音杜昔母也从川列反

茲其玄韻反韻證云草聲水光也考聲因汝水貌

說水流也從水支聲又音支也因音淵也

珪璋上桂珪反說文瑞玉也上圓下方公侯伯所執從重土

子男無重土故無珪珪古字也下止陽反說

文云半圭爲珪從玉章聲也珪音雞反

卉木今從三十反說文卉艸也卉音丑從草

其也說文謂反韻證云草聲水光也考聲因汝水貌

說水流也從水支聲又音支也因音淵也

桂生尺餘味辛白草木桂有齒牡二種始出交廣州及

桂林山說文云江南香木百藥之長從木圭聲也箇音杜昔母也

今從木圭聲也箇音杜昔母也从川列反

茲其玄韻反韻證云草聲水光也考聲因汝水貌

說水流也從水支聲又音支也因音淵也

珪璋上桂珪反說文瑞玉也上圓下方公侯伯所執從重土

子男無重土故無珪珪古字也下止陽反說

文云半圭爲珪從玉章聲也珪音雞反

卉木今從三十反說文卉艸也卉音丑從草

其也說文謂反韻證云草聲水光也考聲因汝水貌

說水流也從水支聲又音支也因音淵也

桂生尺餘味辛白草木桂有齒牡二種始出交廣州及

桂林山說文云江南香木百藥之長從木圭聲也箇音杜昔母也

今從木圭聲也箇音杜昔母也从川列反

茲其玄韻反韻證云草聲水光也考聲因汝水貌

說水流也從水支聲又音支也因音淵也

珪璋上桂珪反說文瑞玉也上圓下方公侯伯所執從重土

子男無重土故無珪珪古字也下止陽反說

文云半圭爲珪從玉章聲也珪音雞反

卉木今從三十反說文卉艸也卉音丑從草

其也說文謂反韻證云草聲水光也考聲因汝水貌

說水流也從水支聲又音支也因音淵也

桂生尺餘味辛白草木桂有齒牡二種始出交廣州及

桂林山說文云江南香木百藥之長從木圭聲也箇音杜昔母也

今從木圭聲也箇音杜昔母也从川列反

也說文曉晦也從足

商匕聲也從乙訛也聲音必姚反荆音天計反

迦維梵語古釋訛也正梵音劫昆

迦維羅伐窓觀城佛下生之處也

虎通云猶同功德也或作醫

經作岳古字也研音苦角反

久植時力反杜注左傳植是也蒼

篇息也考聲立也從木直聲也

足岳上將引俗字也正從口從止作足杜注左傳云足

成也艱矣者亦假借字也下五角反廣雅獄也白

虎通云猶同功德也或作醫

經作岳古字也研音苦角反

大般若波羅蜜多經卷第一 法師玄奘奉詔譯

初分緣起品之一 釋經題本梵語

般音針本梵音云鉢嚩二合嚩反謠字上釋發傳舌卽是

也其二合者兩字各取半音合爲一聲古云般音訛略也

若而者反正梵音俱爲二合枳音雖以反

鑿取上聲正梵音亦云智慧或播引

羅正梵音應云嚩准上聲多正云耳多耳

引

摩賀引鉢羅合枳壤合播引羅舌弭多梵云摩賀

唐言鉢羅二合唐言智慧或播引

大般音正了知義淨作此解

離弭多唐音彼岸到今迴文云到彼岸如上所說雖是本

也蟲無足曰多說文從三虫俗作虫多音持里反

於世愚智共聞今之所論爲造經音解其文字及釋梵語不可不具

謂其取上聲正梵音亦云智慧或播引

離弭多正梵音應云嚩准上聲古云般音雖是本

也一切諸龍皆受熱沙等苦此

於不思議智也古謂爲改正般若波羅蜜多久傳

於世愚智共聞今之所論爲造經音解其文字及釋梵語不可不具

謂其取上聲正梵音亦云智慧或播引

離弭多正梵音應云嚩准上聲古云般音雖是本

也一切諸龍皆受熱沙等苦此

也說文曉晦也從足



紹寧 時遠反爾雅紹繼也舞名遠也謨法曰

千莖 卑反考聲莖本也

聽往 犧盈反考聲云以耳塞聲也許也信也說文聆也

發引 上蕃八反說文聆發也從弓從兀六箭發聲也蕃音發

從弓從人或從人

作弘說文開弓也

枯一毛 星亦反廣雅枯分也說文破木也從木從片或從斤作折

穠穠 上口即反郭璞云米皮也說文穠皮也

從禾

從庚釋文下從水作康非也下枯外反者穎萬云

从

猶

亦穠也

字統云粗穠也

說文從禾會聲粗音膚

羈取

也

從囚

羈

聲

或作羈

冒

也同

作羈

也

从羈

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

也

从

羈

&lt;p

不喚 許教反韻英云以鼻取氣也說文從鼻與聲也

惟然也鄭玄云應辟也唯恭於諾也

### 第十卷

大飲光 即大迦葉之美稱也大毘婆沙論云上古有仙

迦葉是此仙種也身黃

金色世人號之曰大飲光

羸貝 廬和反爾雅云蚌蠃牛類也經文

珊瑚 上黎安反下戶姑反漢書云罽賓國出珊瑚寶其

紅赤而瑩徹生於大海或出名山似樹有枝而無

葉大者可

高尺餘

聽許 體盈反

### 第十一卷

頭頸 經井反已見前釋不重訓

幻事 還價反顧野王曰幻謂相欺以亂人目

夢境 從省下居影夢想也說文寐覺也從土寬作

尋香城 古譯名乾闥婆城唐梵羅殊其實一也瑜伽論云

以樂惑力故但諸天思憶樂時此等神即遙聞彼天香氣

氣舉香赴彼憲諸音樂或名食香神案此天所住城郭多於

須彌層級或在七金山上或居空界或處人間其城郭多於

平澤海濱或於空曠砂漠絕人境處化現似城遠望分明近

觀即滅如波浮雲氣之類

### 經從第十二卷已下盡第三十五卷計二十四

卷不要音訓文易

### 第三十六卷

四繫 下音計四繫者◎欲

奮迅 上分問反廣雅齊振也鄭玄注禮記勸也說文聲也

飛日奮經文從凡聲也下苟侯反廣雅奮迅振羽也爾雅迅

疾也說文從凡聲聲也說文聲也

反釋文土室也

山音縮八聲也

反說文土室也

反釋文土室也

欠故 音去桂苑珠叢云引氣而張口曰欠故釋文脣口氣滑

也象氣從人上出之形從欠去聲也悟音悟經文從口

非此義也

等涌 上等字說文從竹從寺經從草俗字也下容腫反願野

卷已

纏擾 上徹反考繩繩束也桂苑珠叢縛之也說文約也

卷已

詔訶 上丑染反何休公羊傳云詔侯也說文從言召聲也

卷已

不朐 上音絃反玉篇目動也王逸注楚辭云○胸貌也說文

卷已

縣 \*句音 從目○句辟也 \*句字從目經文從句及音辨者非說文

縣

瑕隙 上胡加反鄭注禮云玉之病也廣雅穢也玉穢穢也說

健行 從人建聲也勁音逕健吾潛葉反仇音口浪反

離離 間語 上離字音利下離字音梨間音去聲

齒志反廣雅穢也說文從巾幘省穢也

數取趣 錄程反左隸云

第四十二卷 無字可音者

### 第四十三卷

咄男 男字說文從口甲從力唱也

毀譬 上譁鬼反爾雅毀壞也廣雅虧也說文缺也古者掘地

反韻矣罵譬也說文作告

軌範 省俱傳反賣注國語云軌法也說文車轍也從車從允

模模 模樣也說文從土從車從范省聲也究音鬼

第四十四 第四五十五

上兩卷無可音讀者

### 第四十六卷

啄噉 上音卓下

骸骨 反

矯害 上居大反考聲云矯害也鄭注周禮也說文從手介作

第四十七卷

擗餽 上音惠苑珠叢云東竹燃火照明下目

至反說文火盛也竝從火皆形聲字也

不憲 希說反戴體好意好也

飄散 上四遯反毛詩惟鵠有巢鄭玄箋云鵠之作巢冬至巢穴

春乃成說文云鳥在木上象形經從果非也下玄決

墮野 苦是反孔注尙書墮空也考聲云墮原野遠貌也

自恃 文恃賴也從心寺聲

自恃 文恃賴也從心寺聲